MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

ÜNİVERSİTELER ARASI İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ	INTER-UNIVERSITY COOPERATION AGREEMENT
BURSA ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ Bursa, 8 Ekim 2026	**UNIVERSITY ''UKSHIN HOTI'' PRIZREN** Prizren, October 8th, 2026
Rektörü Prof. Asoc. Dr. Mentor ALİSHANİ tarafından temsil edilen ve bu protokolün bir tarafını oluşturan **Ukshin Hoti Prizren Üniversitesi (Prizren Üniversitesi)** ile Rektör Prof. Dr. Ferudun YILMAZ tarafından temsil edilen ve bu protokolün diğer tarafını oluşturan **Bursa Uludağ Üniversitesi (BUÜ)** ''Taraflar'' olarak anılarak aşağıdaki hususlar hakkında bu anlaşmayı imzalamıştır.	**University ''Ukshin Hoti'' Prizren**, hereinafter reffered to as **University of Prizren**, represented by the University Rector, Prof. Asoc. Dr. Mentor ALİSHANİ, acting under this protocol, on the one part, and **Bursa Uludağ University (BUU)**, represented by the University Rector, Prof. Dr. Ferudun YILMAZ, acting under this protocol, on the other part, referred to as ''Parties'' concluded the present agreement about the following:
1. Anlaşmanın konusu 1.1. Prizren Üniversitesi ve BUÜ arasında eğitim-metodolojik, bilimsel-teknik ve kültürel işbirliğinin geliştirilmesi ve genişletilmesi. Taraflar eşitlik, ortaklık ve ortak faydayı temel alarak ilişkilerini geliştirir.	**1. The subject of the agreement** 1.1. The development and expansion of educational-methodological, scientific-technical and cultural cooperation between University of Prizren and BUU. The parties develop the relationships based on equality, partnership and mutual benefit.
2. Eğitim ve metodolojik işbirliği alanları 2.1. Öğrenci ve personel değişimi her bir Tarafın eğitim ve personel politikasına tabi olacaktır. Ön lisans ve lisans programlarındaki öğrencilerin öğrenim hareketliliği kapsamında karşılıklı olarak eğitim görmelerine imkan sağlanacaktır. Her iki Tarafın akademik personeli karşı üniversitede ziyaretçi öğretim elemanı ya da araştırmacı olarak kısa bir süreliğine görev yapmak üzere başvuru yapabilirler. 2.3. Eğitim-metodolojik belgelerin, özellikle her iki kurumun uzman yetiştirdiği uzmanlık alanı dahilinde metodolojik öğretim araçları, ders kitapları ve monografların değişimi. 2.4. Danışmanlıklar, dersler, yeniden eğitim programları ve diğer ileri eğitim biçimleri, çevrimiçi ve çevrimdışı ortak toplantılar, seminerler ve webinarların organize edilmesi. 2.5. Anlaşma temelinde, eğitim kursları da dahil çeşitli yöntemlerle öğretim üyelerinin pedagojik formasyonlarının geliştirilmesi. 2.6. Karşılıklı değişim temelinde, öğrencilerin akademik ve mesleki eğitimi.	**2. Educational and methodological cooperation** 2.1. The student and staff exchange shall be subject to the instructional and staffing requirements of each Party. Students in associate and undergraduate programs will be enabled to study at each other's institutions within the scope of student mobility. 2.2. Academic members from the two Parties may apply to spend an academic semester or a shorter period at the other Party serving as visiting member of the teaching faculty or research staff to undertake assigned duties as a visiting faculty member. 2.3. The exchange of educational-methodological documents, in particular methodological teaching tools, textbooks and monographs in fields of expertise, in which both educational institutions train specialists. 2.4. The organization of consultations, lectures, retraining courses and other forms of advanced training of the Parties, to invite to joint meetings, seminars and webinars. 2.5. The improvement of the pedagogical experience of academic members through various methods including training courses based on the agreement.

2.7. Ders kitapları, monografiler, makaleler yazmak için ortak yazar gruplarının oluşturulması. 2.8. Öğrenci ve personel değişimi için Erasmus anlaşmalarının yapılması.	2.6. Academic and practical training of students on the basis of mutual exchange. 2.7. Formation of joint author groups for writing textbooks, monographs, articles. 2.8. Establishing Erasmus agreements for student/staff exchange.
3. Bilimsel ve teknik işbirliği alanları 3.1. Karşılıklı değişim temelinde, lisans ve lisansüstü öğrenciler, öğretmenler ve araştırmacıların araştırma eğitimi. 3.2. Araştırmanın sürdürülebilmesi için işbirliğine dayalı geçici araştırma gruplarının oluşturulması. 3.3. Belirli programlarda ortak araştırmaların yürütülmesi. 3.4. Taraflarca yürütülen bilimsel araştırma sonuçlarının bilimsel dergilerde yayımlanması. 3.5. Taraflarca yürütülen bilimsel konferanslara, seminerlere ve sempozyumlara katılım. 3.6. Tarafların önde gelen bilim insanlarının bilimsel dergiler ve makale derleme çalışmaları yayın kurullarında yer alması.	**3. Scientific and technical cooperation** 3.1. Research training of post-graduates, undergraduates, teachers, researchers on the basis of mutual exchange. 3.2. Formation of collaborative temporary research groups to pursue research. 3.3. Conduction of collaborative research according to specific programs. 3.4. The publication of the results of research conducted by the Parties in academic journals. 3.5. Participation in the scientific conferences, seminars and symposiums held by the Parties. 3.6. Involvement of leading universities scientists of the Parties to work in editorial boards of scientific magazines, collections of scientific papers.
4. Kültürel işbirliği boyutları 4.1. Tarafların inovatif gruplarının eğitim kurumları tarafından düzenlenen kültürel etkinliklere katılımı. 4.2. Taraflarca düzenlenen spor etkinlikleri ve müsabakalarına katılım.	**4. Lines of cultural cooperation** 4.1. Participation of innovative groups of the Parties in the cultural events organized by the educational institutions. 4.2. Participation in sports events and competitions organized by the Parties.
5. Anlaşmanın uygulanma sırası 5.1. Bu protokol, anlaşma imzalandığı tarihten itibaren yürürlüğe girer ve geçerlilik süresi beş (5) yıldır. 5.2. Mevcut anlaşma taraflardan herhangi birinin isteğiyle bir ay öncesinden resmi bildirimde bulunmak suretiyle feshedilebilir. Resmi bildirim anından itibaren bir ay geçtikten sonra, bu anlaşmanın feshedildiği kabul edilir. 5.3. Ortak etkinliklerin sonuçları karşı Tarafın onayı olmadan paylaşılamayacaktır.	**5. Order of the agreement implementation** 5.1. This agreement is put into force from the date of its signing and the term of validity is five (5) years to be revised thereafter. 5.2. The existing agreement may be terminated by either of the Parties after a formal written notification given one month before the termination of the agreement. After a month elapsed from the moment of the notice, the present agreement is considered to be terminated. 5.3. The result of joint activities shall not be disclosed without the consent of the other Party.
6. Anlaşmanın sona erme sırası 6.1. Bu anlaşmada yapılacak herhangi bir değişiklik ve ekleme yazılı olarak yapılmalıdır ve taraflarca imzalanmalıdır. 6.2. Mevcut anlaşma mali zorunluluklar içermez. Anlaşma ile bağlantılı mali ve ekonomik hususlar ek anlaşma ile düzenlenir. 6.3. Mevcut anlaşma ile ilgili anlaşmazlık ve ihtilaf durumunda, taraflar müzakere yoluyla anlaşmazlığı çözmek	**6. Order of the agreement termination** 6.1. Any changes and additions to this agreement have to be made in writing and signed by the Parties. 6.2. The present agreement does not entail financial obligations. Financial and economic aspects related to the contract are drawn up by additional agreements. 6.3. In case of disagreements and disputes over the present agreement, the Parties are obliged to take all measures to

için her türlü tedbiri almakla yükümlüdür ve taraflar anlaşmaya varamazsa; hukuki yollara başvurabilir. 6.4. Bu protokol, her iki taraf tarafından imzalı olarak 2 (iki) nüsha olarak düzenlenir. Tüm kopyaların her bir taraf için eşit yasal etkisi vardır.	solve them by negotitations and if the Parties do not come to the agreement they can appeal to court. 6.4. The agreement is made in 2 copies signed by both Parties. All copies have equal legal effect, one for each Party.
7. Tarafların yasal adresleri: Ukshin Hoti Prizren Üniversitesi Rruga e Shkronjave, 1 20000 Prizren, Kosova Cumhuriyeti rektorati@uni-prizren.com, www.uni-prizren.com UKSHIN HOTI PRİZREN ÜNİVERSİTESİ REKTÖR YARDIMCISI Prof. Asoc. Dr. Serdan KERVAN 8 Ekim 2026 Bursa Uludağ Üniversitesi Görükle Kampüsü, 16059, Nilüfer Bursa, Türkiye ozelkalem@uludag.edu.tr, www.uludag.edu.tr BURSA ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ REKTÖRÜ Prof. Dr. Ferudun YILMAZ 8 Ekim 2026	**7. Legal address of the Parties:** University ''Ukshin Hoti'' Prizren Rruga e Shkronjave, nr. 1 20000 Prizren, Republic of Kosovo rektorati@uni-prizren.com, www.uni-prizren.com VICE RECTOR OF UNIVERSITY ''UKSHIN HOTI'' PRIZREN Prof. Asoc. Dr. Serdan KERVAN October 8th, 2026 Bursa Uludağ University Görükle Campus, 16059, Nilüfer Bursa, Türkiye ozelkalem@uludag.edu.tr, www.uludag.edu.tr RECTOR OF BURSA ULUDAĞ UNIVERSITY Prof. Dr. Ferudun YILMAZ October 8th, 2026